

# 帳戶管理申請表 – 登記 / 重設 / 取消帳戶

## Gestão da Conta – Registo / Redefinição / Cancelamento da Conta

( CHAKHA

JADBDC

Cr rle<sup>a</sup> xgrlt qu'gwcdngelo gpwqu't ghgtlf qu'p'q'tt vli q'8(hf q'F get gw/Ngkp(h'381; 810 'g'pq'tt vli q'3(hf c 'Ngkp(h: 14243+

旅遊局局長 閣下：

Ex.<sup>ma</sup> Senhora

Directora dos Serviços de Turismo

### 身份資料 Identificação:

\_\_\_\_\_ (姓名)，直線電話 \_\_\_\_\_，手提電話 (+853) \_\_\_\_\_

為後述場所  持牌人 /  持牌公司 \_\_\_\_\_ (公司名稱) 之

行政管理機關成員 /  代表，現向貴局提出以下申請，敬請批准：

\_\_\_\_\_, número de telefone de linha directa \_\_\_\_\_ e

telemóvel (+853) \_\_\_\_\_, vem, na qualidade de  titular da licença /  administrador /

representante da sociedade titular da licença, denominada \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ do estabelecimento adiante mencionado, solicitar:

### 1. 管理帳戶 Gestão da conta

電郵地址 O email : \_\_\_\_\_

建立帳戶 – 登記新帳號 (須填寫背頁之場所資料部份) Registo da conta – Registrar uma nova conta (tem de preencher o quadro que se refere à caracterização do(s) estabelecimento(s) no verso desta folha)

重設帳戶 – 忘記帳號並重新設定 (原設定之場所資料維持不變)

Redefinição da conta – Redefinir a conta por não se lembrar da mesma (as informações do estabelecimento previamente definidas mantêm-se inalteradas)

取消帳戶 Cancelamento da conta

### 2. 指定受託人 Indigitação de representante (不適用於取消帳戶 Não se aplica ao caso de cancelamento da conta)

本人/本公司現委託 \_\_\_\_\_ (受託人姓名)，持有編號 \_\_\_\_\_ 的 (身份證明文件類別) \_\_\_\_\_，代為領取是次申請之

首次登入密碼<sup>註1</sup>。

<sup>註1</sup> 直接向旅遊局遞交的申請書，在交齊要件後，申請人或受託人會隨即獲發首次登入密碼。由市政署代收的申請書，申請人或受託人可於交齊要件翌日起計 2 個工作日後到政府綜合服務大樓/離島政府綜合服務中心領取首次登入密碼。

O signatário, em nome próprio ou em representação da sociedade, vem por este meio indigitar \_\_\_\_\_ (nome do indigitado), titular do \_\_\_\_\_ (tipo do documento de identificação) n.º \_\_\_\_\_, para o representar em levantar o primeiro código de acesso da referida conta<sup>Nota 1</sup>.

<sup>Nota 1</sup> Relativamente ao pedido apresentado directamente à DST, esta dá ao requerente ou seu representante indigitado o primeiro código de acesso à conta registada logo que sejam apresentados todos os elementos necessários. No caso de o pedido ser apresentado através da intermediação do Instituto para os Assuntos Municipais, o requerente ou seu representante indigitado pode levantar o código no Centro de Serviços de RAEM / Centro de Serviços da RAEM das Ilhas dois dias contados a partir do dia seguinte àquele em que são apresentados todos os elementos necessários.

申請人簽署 Assinatura do requerente\*

須與身份證明文件上之簽名式樣相符

Assinatura em conformidade com o documento de identificação

續後頁 *Continuação na página seguinte* ...

3. 場所資料及服務類別 (不適用於取消帳戶) 如空間不敷應用, 可自行影印本頁填寫。  
**Caracterização do(s) estabelecimento(s) e serviços solicitados** (Não se aplica ao cancelamento da conta)  
 Faça fotocópia desta página se o espaço não for suficiente.

序號 N.º	場所名稱 Denominação do estabelecimento	牌照編號 N.º. da licença	服務類別 Tipos de serviços		
			牌照事務 Licenciamento	房價申報 Declaração da Tarifa Hoteleira	價目表申報 Declaração da tabela de preços
1.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**附同文件 Documentos em anexo :**

- 簽署本申請表格人士的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版) Fotocópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página)
- 受託人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版) Fotocópia do documento de identificação do representante indigitado (frente e verso na mesma página)
- 授權書正本/鑑證本 (倘適用) Original/Fotocópia autenticada da procuração (se aplicável)
- 其他 (請註明) Outros (especifique) : \_\_\_\_\_

以本人名義聲明, 本表格內所填報的資料正確無訛。  
 O signatário declara sob compromisso de honra que os dados fornecidos estão correctos e são verdadeiros.

澳門, \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_。  
 Macau, (年 ano) (月 mês) (日 dia)

申請人簽署 Assinatura do requerente \*

須與身份證明文件上之簽名式樣相符,  
 若持牌人為公司, 須加蓋公司印章  
 Assinatura em conformidade com o documento de identificação  
 Com carimbo da sociedade no caso de o titular da licença ser uma sociedade

- \*  本表格須由持牌人或持牌公司的合法代表簽署, 並附上簽署人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)。O pedido deve ser assinado pelo titular da licença ou seu representante legal, juntando-se a fotocópia do documento de identificação do signatário (frente e verso na mesma página).
-  倘上述人士授權他人為其作出申請, 須遞交已作簽名公證認定之授權書正本或鑑證本, 並附上被授權人的身份證明文件影印本 (正反面影印在同一版)。Se o pedido for feito por pessoa a nomear pelo indivíduo referido no parágrafo anterior mediante procuração, devem ser apresentados o original ou fotocópia autenticada da procuração e a fotocópia do documento de identificação do procurador (frente e verso na mesma página). A assinatura na respectiva procuração deve ser reconhecida notarialmente.